



ประกาศมหาวิทยาลัยพะเยา

เรื่อง อัตราค่าตอบแทนการเรียบเรียง แปลตรวจและขีดเกลลาภาษา พ.ศ. ๒๕๕๗

โดยที่เป็นการสมควรให้ออกประกาศมหาวิทยาลัยพะเยา เรื่อง อัตราค่าตอบแทนการเรียบเรียง แปลตรวจและขีดเกลลาภาษา จึงอาศัยอำนาจตามมาตรา ๓๓ แห่งพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยพะเยา พ.ศ. ๒๕๕๓ ความในข้อ ๔ แห่งระเบียบมหาวิทยาลัยพะเยา ว่าด้วย การเงินและทรัพย์สินของมหาวิทยาลัย พ.ศ. ๒๕๕๓ คณะกรรมการการเงินและทรัพย์สินของมหาวิทยาลัยพะเยา ในคราวประชุมครั้งที่ ๓/๒๕๕๗ เมื่อวันที่ ๙ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๕๗ จึงให้ออกประกาศไว้ดังนี้

ข้อ ๑ ประกาศนี้เรียกว่า “ประกาศมหาวิทยาลัยพะเยา เรื่อง “อัตราค่าตอบแทนการเรียบเรียง แปล ตรวจและขีดเกลลาภาษา พ.ศ. ๒๕๕๗”

ข้อ ๒ ประกาศนี้ให้มีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ ๑ มกราคม ๒๕๕๗ เป็นต้นไป

ข้อ ๓ ประกาศนี้ใช้สำหรับการดำเนินการให้เปล่า โดยเบิกจ่ายจากงบประมาณรายได้ คณะที่ดำเนินการ

ข้อ ๔ ในประกาศนี้

“คณะกรรมการแปล เรียบเรียง ตรวจและขีดเกลลาภาษา” หมายถึง คณะกรรมการที่รับผิดชอบการบริหารจัดการและดำเนินการด้านการแปล เรียบเรียง ตรวจและขีดเกลลาภาษา ซึ่งอยู่ในความรับผิดชอบของคณะศิลปศาสตร์ และได้รับแต่งตั้งจากมหาวิทยาลัยพะเยา

ข้อ ๕ ค่าตอบแทนการเรียบเรียง ให้กำหนด ดังนี้

๕.๑ ค่าตอบแทนการเรียบเรียงภาษาไทย

๕.๑.๑ ความยาวของต้นฉบับ ขนาดกระดาษ A๔

แบบอักษร Thai Niramit AS ขนาด ๑๖ หรือเทียบเท่า

๕.๑.๒ ค่าตอบแทนไม่เกินหน้าละ ๑๐๐ บาท

อนุมัติเมื่อ	E9 พ.ค. 2557
ลงนามเมื่อ	10 ส.ย. 2557
มีผลบังคับใช้ตั้งแต่	E1 ๓๐ 2557

๕.๒ ค่าตอบแทนการเรียบเรียงภาษาอังกฤษ

๕.๒.๑ ความยาวของต้นฉบับ ขนาดกระดาษ A๔

แบบอักษร Thai Niramit AS ขนาด ๑๖ หรือเทียบเท่า

๕.๒.๒ ค่าตอบแทนไม่เกินหน้าละ ๒๐๐ บาท

ข้อ ๖ ค่าตอบแทนการแปล ให้กำหนด ดังนี้

๖.๑ ค่าตอบแทนการแปลต้นฉบับภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย

๖.๑.๑ ความยาวของต้นฉบับ ขนาดกระดาษ A๔

แบบอักษร Thai Niramit AS ขนาด ๑๖ หรือเทียบเท่า

๖.๑.๒ ค่าตอบแทนหน้าละ ๕๐๐ - ๑,๒๐๐ บาท

๖.๑.๓ กรณีการแปลเอกสารอันประกอบด้วยศัพท์เฉพาะทาง

ค่าตอบแทนหน้าละ ๘๐๐ - ๑,๕๐๐ บาท

๖.๑.๔ กรณีการแปลเอกสารหลักฐานราชการ เช่น ทะเบียนสมรส

หนังสือรับรอง ค่าตอบแทน หน้าละ ๕๐๐ - ๘๐๐ บาท

๖.๒ ค่าตอบแทนการแปลต้นฉบับภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ

๖.๒.๑ ความยาวของต้นฉบับ ขนาดกระดาษ A๔

แบบอักษร Thai Niramit AS ขนาด ๑๖ หรือเทียบเท่า

๖.๒.๒ ค่าตอบแทนหน้าละ ๕๐๐ - ๑,๒๐๐ บาท

๖.๒.๓ กรณีการแปลเอกสารอันประกอบด้วยศัพท์เฉพาะทาง

ค่าตอบแทนหน้าละ ๘๐๐ - ๑,๕๐๐ บาท

๖.๒.๔ กรณีการแปลเอกสารหลักฐานราชการ เช่น ทะเบียนสมรส

หนังสือรับรอง ค่าตอบแทน หน้าละ ๕๐๐ - ๘๐๐ บาท

ข้อ ๗ ค่าตอบแทนการตรวจและขัดเกลาภาษา ให้กำหนด ดังนี้

๗.๑ ค่าตอบแทนการตรวจและขัดเกลาภาษาไทย

๗.๑.๑ ความยาวของต้นฉบับ ขนาดกระดาษ A๔

แบบอักษร Thai Niramit AS ขนาด ๑๖ หรือเทียบเท่า

๗.๑.๒ ค่าตอบแทนไม่เกินหน้าละ ๑๐๐ บาท

๗.๒ ค่าตอบแทนการตรวจและขัดเกลาภาษาอังกฤษ

๗.๒.๑ ความยาวของต้นฉบับ ขนาดกระดาษ A๔

แบบอักษร Thai Niramit AS ขนาด ๑๖ หรือเทียบเท่า

๗.๒.๒ ค่าตอบแทนไม่เกินหน้าละ ๒๐๐ บาท

อนุมัติเมื่อ ๙ พ.ค. ๒๕๕๗
ลงนามเมื่อ 10 ส.ย. ๒๕๕๗
มีผลบังคับใช้ตั้งแต่ ๙ ส.ค. ๒๕๕๗

กรณีความยาวของต้นฉบับไม่เป็นไปตามที่กำหนดไว้ ให้พิจารณาตามสัดส่วน หรือให้อยู่ในดุลยพินิจของคณะกรรมการเรียบเรียง แปล ตรวจสอบและขีดเกลากษาษา

ข้อ ๘ ให้อธิการบดีเป็นผู้รักษาการให้เป็นไปตามประกาศนี้ กรณีที่มีปัญหาเกี่ยวกับการปฏิบัติตามประกาศนี้ ให้อธิการบดีเป็นผู้วินิจฉัยชี้ขาดและให้ถือเป็นที่สุด

ประกาศ ณ วันที่ ๙ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๕๗



(ศาสตราจารย์พิเศษ ดร. มณฑล สงวนเสริมศรี)

อธิการบดีมหาวิทยาลัยพะเยา

อนุมัติเมื่อ ๕ 9 พ.ค. 2557
ลงนามเมื่อ 10 ส.ค. 2557
มีผลบังคับใช้ตั้งแต่ 11 ส.ค. 2557